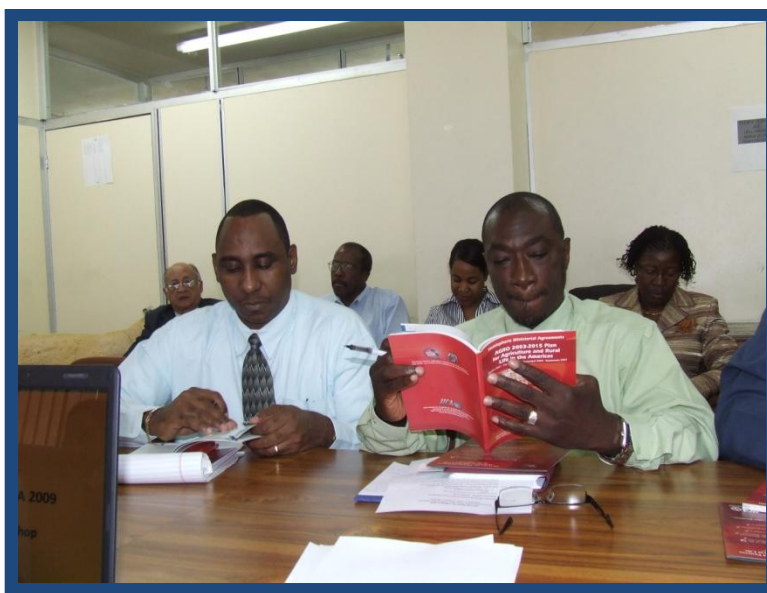




Guía de uso del Sistema de Información para el seguimiento y evaluación del Plan AGRO 2003-2015 - *Componente de experiencias nacionales* -



Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura - IICA –
Oficina de Seguimiento del Proceso de Cumbres de las Américas
San José, Costa Rica

2009

Introducción

Desde la aprobación del Plan AGRO en 2003, los Ministros de Agricultura consideraron necesario contar con medidas para su implementación y seguimiento, tal como se ha expresado en los AMH adoptados en las tres últimas reuniones ministeriales (Panamá 2003, Guayaquil 2005 y Guatemala 2007).

La necesidad de un Sistema de Información para el seguimiento y evaluación del Plan AGRO 2003-2015, nace en la Tercera Reunión Ministerial (Guayaquil 2005) como resultado de la voluntad de los Ministros y Secretarios de agricultura del hemisferio de realizar el seguimiento y la evaluación de los esfuerzos realizados mediante un sistema que comprendiera, entre otros aspectos de la implementación, el monitoreo del cumplimiento de los acuerdos.

Es de esta forma como se construyó el Sistema de Información como una iniciativa ministerial para la generación y el uso de información actualizada para contribuir al proceso de toma de decisiones para la construcción de políticas y estrategias dirigidas al desarrollo sostenible de la agricultura y el medio rural.

El componente de Experiencias Nacionales que estamos poniendo a su disposición como herramienta clave hacia el GRICA 2009 y la Ministerial de Jamaica 2009, se basa en los Informes Nacionales de Avances y Desafíos en la implementación del Acuerdo Ministerial Hemisférico Guatemala 2007 para la Agricultura y la Vida Rural en las Américas y su análisis por medio de un marco conceptual común (la AGRO-Matriz).

A continuación se hace una descripción del mismo con miras a facilitar su uso.

Para consultas, dudas y/o sugerencias, les agradecemos dirigirse a Ileana Ávalos a la dirección electrónica ileana.avalos@iica.int



Bernardo Badani
Director

Oficina de Seguimiento del Proceso Cumbres de las Américas

1. Ingreso al Sistema de Información – componente Avances y desafíos en la implementación del Plan-AGRO

1. Ingrese a la dirección electrónica www.iica.int/cumbres,
2. En el Menú Principal, haga clic sobre la opción “Proceso Ministerial “Hacia Jamaica 2009”

Proceso Ministerial

Agricultura y Vida Rural en las Américas





[Cumbres de las Américas](#)



[Proceso Ministerial "Hacia Jamaica 2009"](#)

[Procesos Ministeriales previos](#)


- [Informe de la Secretaría Proceso Ministerial 2006-2007 y Cuarta Reunión Guatemala 2007](#)
- [Reuniones Ministeriales previas](#)

La Tercera Cumbre de las Américas, llevada a cabo en la Ciudad de Quebec en 2001, marcó un momento histórico para la agricultura y la vida rural. Durante la Cumbre, los Jefes de Estado y de Gobierno reconocieron su importancia al definir el doble papel de la Agricultura: como forma de vida de millones de habitantes rurales y como sector estratégico del sistema socioeconómico para general prosperidad. Dicho acuerdo fue reforzado en las siguientes Cumbres llevadas a cabo en Monterrey (2004), Mar del Plata (2005) y, más recientemente, en Puerto España.

La Cumbre de Quebec propició el surgimiento del Proceso Ministerial y sus Reuniones Hemisféricas - "Agricultura y Vida Rural en las Américas - como un instrumento para la implementación de los mandatos de Cumbres a nivel

Figura 1. Menú Inicial Proceso Ministerial Agricultura y Vida Rural en las Américas

3. Haga clic sobre la opción “Resultados de los Informes Nacionales de Avances y Desafíos 2009”



ANTECEDENTES: El Proceso Ministerial, desde 2001, ha procurado facilitar el avance en la definición de los Acuerdos Ministeriales Hemisféricos. Este proceso ha sido liderado por dos protagonistas que cuentan con sus respectivos foros hemisféricos y acuerdos: los Delegados Ministeriales de Agricultura y Vida Rural cuyo foro hemisférico es el GRICA y los Ministros de Agricultura cuyo foro es la Reunión Ministerial "Agricultura y Vida Rural". (Para mayor información sobre el proceso ministerial ver el documento: "Liderazgo, trabajando juntos y la revalorización de la agricultura y la vida rural: pilares para una renovada institucionalidad")

La Reunión Ministerial es el foro político de más alto nivel para alcanzar acuerdos por consenso en respuesta a los compromisos asumidos por los Jefes de Estado y Gobierno en las Cumbres de las Américas.

JAMAICA 2009: La Quinta Reunión Ministerial se centrará en los desafíos que enfrentan

**GRICA
2009**

[Resultados del los Informes Nacionales de Avances y Desafíos 2009](#)

[Diálogo](#)

Figura 2. Ingreso al Sistema de Información

4. Se desplegará una ventana de acceso (si no está ya en español, haga clic sobre la opción de español en la esquina superior derecha); digite su dirección de correo electrónico en el espacio de usuario y agro2009 en el espacio para la contraseña. Haga clic sobre INGRESAR.



Figura 3. Definir usuario y clave de acceso

2. Menú principal del Sistema de Información – componente avances y desafíos

El menú principal permite al usuario:

- Acceder a un análisis de los diferentes avances y desafíos presentados por los países mediante los informes nacionales haciendo clic sobre el vínculo “AVANCES Y DESAFÍOS - AGROMATRIZ” o bien, si usted prefiere,
- Acceder directamente a cada uno de los informes nacionales haciendo clic sobre el vínculo “INFORMES POR PAÍS”.

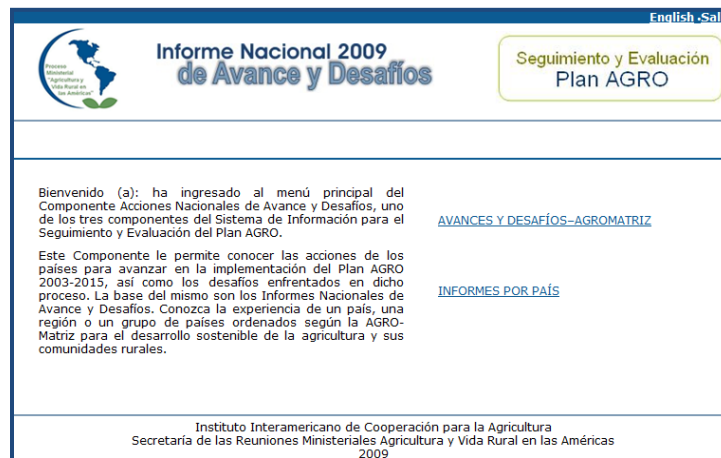


Figura 4. Menú Principal

A. Avances y desafíos - AGRO-Matriz

Presenta una Agro-Matriz que permite analizar los **avances** y **desafíos** entre los países que se seleccionen, presentando los resultados desplegados en una tabla encabezada por el propósito de la celda que seleccionó. La Agro-Matriz está compuesta de diferentes propósitos a analizar como son: Territorios Rurales, Cadenas agro-productivo-comercial, Entorno Nacional e Internacional en el eje horizontal superior, contra Productivo-Comercial, Ecológico Ambiental, Socio-Cultura Humana y Político Institucional en el eje vertical izquierdo.

The screenshot shows the 'Informe Nacional 2009 de Avance y Desafíos' web application. At the top, there is a header with the logo and title. Below it, a navigation bar includes 'Seguimiento y Evaluación Plan AGRO'. The main content area is titled 'Avances y Desafíos ordenados según los 12 propósitos de la Agro-Matriz'. It features a selection menu for countries (Argentina, Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, Guatemala, Guyana, Jamaica, Nicaragua, Paraguay, Perú, Santa Lucía, Uruguay) and a grid of 12 categories. Each category has 'Avances' and 'Desafíos' buttons. Below the grid, there are sections for 'Relatos cualitativos sobre el proceso de implementación' and 'Objetivos Estratégicos'. The footer includes the name of the organization: 'Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura'.

Figura 5. Avances y Desafíos de la Agro-Matriz

Un ejemplo de despliegue de la Agro-Matriz es el siguiente: seleccione bajo países a la Argentina, Colombia y Uruguay y analícelo en la Agro-Matriz para el propósito “Cadenas agro-productivo-comercial / VIII. Fortaleciendo el aprendizaje y el conocimiento en la cadena”; haga clic sobre el botón de **Avances**”.

The screenshot shows the detailed text for the selected category: 'XI. Fortaleciendo el diálogo y los compromisos entre actores de la cadena. (Cadenas agroproductivo comerciales - Dimensión político institucional)'. The text discusses institutional frameworks for dialogue and cooperation, mentioning various agricultural organizations and policies. It includes a list of countries: Argentina, Colombia, and Uruguay. The footer includes the name of the organization: 'Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura'.

Figura 6. Ejemplo de Agro-Matriz analizada

B. Informe por país

Esta sección permite visualizar los informes nacionales completos que los países han presentado. Para acceder a los mismos, haga clic sobre el nombre del país y posteriormente se presentará en pantalla el Informe respectivo.

País	Fecha de Ingreso	Fecha de Envío
Argentina	27/07/2009 01:19:19 p.m.	03/08/2009 03:28:51 p.m.
Barbados	17/08/2009 01:46:56 p.m.	17/08/2009 02:19:26 p.m.
Belize	17/08/2009 02:19:39 p.m.	17/08/2009 02:33:28 p.m.
Brasil	01/09/2009 10:00:43 a.m.	14/09/2009 09:18:04 a.m.
Chile	29/07/2009 07:01:23 a.m.	03/08/2009 11:40:14 a.m.
Colombia	29/07/2009 07:22:27 a.m.	03/08/2009 03:11:22 p.m.
Costa Rica	07/08/2009 11:28:52 a.m.	17/08/2009 12:03:21 p.m.
Ecuador	01/09/2009 10:01:12 a.m.	14/09/2009 09:27:48 a.m.
Estados Unidos	01/09/2009 10:02:19 a.m.	04/09/2009 01:54:31 p.m.
Granada	03/08/2009 03:11:40 p.m.	03/08/2009 03:21:07 p.m.
Guatemala	29/07/2009 07:32:15 a.m.	03/08/2009 11:40:48 a.m.
Jamaica	03/08/2009 11:50:43 a.m.	04/08/2009 07:31:18 a.m.
México	01/09/2009 10:01:41 a.m.	08/09/2009 01:29:07 p.m.
Nicaragua	04/08/2009 07:31:33 a.m.	04/08/2009 07:40:30 a.m.
Panamá	01/09/2009 09:40:57 a.m.	01/09/2009 09:59:26 a.m.
Perú	29/07/2009 08:18:05 a.m.	03/08/2009 11:51:11 a.m.
República Dominicana	01/09/2009 10:01:04 a.m.	14/09/2009 09:00:22 a.m.
San Cristóbal y Nieves	01/09/2009 10:01:55 a.m.	14/09/2009 09:41:44 a.m.
Santa Lucía	29/07/2009 07:42:25 a.m.	03/08/2009 03:27:17 p.m.
Uruguay	12/08/2009 01:27:32 p.m.	12/08/2009 01:57:34 p.m.

Figura 7. Informe completo por país

Ejemplo de un extracto del Informe Nacional, presentado por Guatemala:


Español Logout	
	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> Follow up and Evaluation AGRO Plan </div>
Guatemala	
SEE INTRODUCTION SEE PART 1 SEE PART 2	
Print	
INTRODUCTION	
<p>The Ministers and Secretaries of Agriculture of the hemisphere, within the framework of the Ministerial Meetings "Agriculture and Rural Life in the Americas", have adopted important far-reaching decisions aimed at the sustainable development of agriculture and the rural milieu. The Agro 2003-2015 Plan is the main hemispheric ministerial agreement (HMA) that has been updated through the Guayaquil 2005 and Guatemala 2007 HMAs.</p> <p>Regarding the 2008-2009 Hemispheric Agenda, the Ministers and Secretaries decided to include 11 strategic actions to supplement the already existing 51 Strategic Actions previously defined at the Panama 2003 and Guayaquil 2005 Ministerial Meetings.</p> <p>The HMA Guatemala 2007 consists of two sections:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The 2008-2009 Hemispheric Agenda, (strategic actions of the AGRO Plan), and 2. The Implementation and Follow-up section (measures to ensure the effective execution of the AGRO Plan through 2015). <p>MANDATES</p> <p>Regarding the second section of the HMA Guatemala 2007, the Ministers and Secretaries of Agriculture adopted three measures related to the updating process of the Hemispheric Agenda for the 2010-2011 period. Specifically, the Ministers and Secretaries of agriculture stated that:</p> <p>"National governments will deliver reports on progress in implementing each biennial agenda and identify challenges faced. These reports will serve as input for updating the Agenda for the following period. We therefore entrust:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The Ministerial Delegates will prepare, with the support of the Secretariat of the Ministerial Process, the national report on progress and challenges in implementing this Ministerial Agreement. 2. The Hemispheric Forum of Ministerial Delegates (GRICA) will update this Ministerial Agreement for the 2010-2011 biennium" 3. The Technical Secretariat will report, in the Fifth Ministerial, on progress with the Ministerial Process "Agriculture and Rural Life in the Americas" <p style="text-align: center;">Hemispheric Ministerial Agreement Guatemala 2007</p> <p>These mandates are being taken into account in the preparation of the Fifth Ministerial Meeting and its Hemispheric Ministerial Agreement Jamaica 2009.</p> <p>Thus, together, the National Reports of the 34 Member States will serve as input for updating the Hemispheric Agenda for the 2010-2011 period.</p> <p>STRUCTURE</p> <p>The template of the National Report is divided in two parts:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Part I. Progress made in implementing the HMA Guatemala 2007; SEE PART 1 • Part II. Challenges encountered in implementing it. SEE PART 2 <p style="text-align: right;">Secretariat of the Ministerial Meetings "Agriculture and Rural Life in the Americas"</p>	
<p>PART 1: PROGRESS MADE IN IMPLEMENTING THE HEMISPHERIC MINISTERIAL AGREEMENT GUATEMALA 2007</p> <p>Regarding the 2008-2009 Hemispheric Agenda, the Ministers and Secretaries decided to include 11 strategic actions to supplement the already existing 51 Strategic Actions previously defined at the Panama 2003 and Guayaquil 2005 Ministerial Meetings.</p> <p>1.1 2006-2007 Hemispheric Agenda: Implementation of Strategic Actions of the AGRO Plan for the promotion of national policies for agriculture and rural life.</p> <p>The Strategic Actions, combined with the 12 Purposes of the AGRO Matrix, provide a frame of reference for identifying the national efforts required to implement the current Hemispheric Agenda.</p> <p>a. Qualitative account of progress during the implementation process</p> <p>This should be a general assessment of how the national strategies for the improvement of agriculture and rural life are being implemented taking into consideration the following two strategic orientations that inspire the Hemispheric Ministerial Agreement Guatemala 2007:</p> <ul style="list-style-type: none"> • To promote with the agricultural stakeholders a broad based approach to thinking and acting in agriculture and the rural milieu and, • To promote with them the approach "working together" to improve agriculture and rural life in the Americas. <p>El Gobierno de Guatemala a través del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación -MAGA-, tomando en cuenta los compromisos a nivel interno establecidos dentro del Plan de Gobierno y a nivel externo con el Plan Agro 2003-2015; la Política Agrícola Centroamericana -PACA- 2008-2017 y la Estrategia Agroambiental y de Salud -ERAS- formula e implementa la Política Agropecuaria 2008-2012, la cual se vincula a la Política de Desarrollo Rural Integral, esta última consensuada en la Mesa de Diálogo con las organizaciones del sector campesino e indígena. La Política Agropecuaria constituye la orientación de las acciones que desarrolla el MAGA, cuyo objetivo es contribuir al mejoramiento de las condiciones de vida de la población, especialmente del área rural, por medio de sistemas productivos compatibles; la atención de campesinas y campesinos que dependen de las actividades agropecuarias; la conservación y uso sostenible de los recursos naturales renovables y la participación equitativa de todos los actores que contribuyen al desarrollo del sector. Las acciones nacionales para el mejoramiento de la Agricultura y la Vida Rural se están ejecutando a través de los instrumentos operativos del MAGA, principalmente para la implementación de políticas, programas y proyectos, revalorización y posicionamiento de la agricultura y una mayor vinculación del sector público-privado para mejorar el nivel de vida de la población urbano-rural. Recientemente el MAGA ha creado el Programa Ministerial "Agricultura para Todos", el cual tiene como objetivo atender y fortalecer la capacidad productiva y comercial de los productores agropecuarios, y mejorar el desarrollo humano de las comunidades rurales, a través del acceso equitativo y uso sostenible de los recursos, medios de producción, bienes naturales y servicios ambientales.</p> <p>b. Brief summary of the most important experiences</p> <p>It is a selection of the country's most important experiences with regard to each of the 12 Purposes of the AGRO-Matrix. Some of the 62 strategic actions of the Hemispheric Ministerial Agenda could be used as a guide in selecting the experiences with particular emphasis on the 11 strategic actions defined during 2007 Guatemala Ministerial Meeting.</p> <p>I. Promoting competitive rural enterprises. (Rural territories-Production/trade dimension)</p> <p>Capacidad emprendedora, de innovación y empresarial • El MAGA conjuntamente con la Asociación Guatemalteca de Exportadores -AGEXPORT-, brinda apoyo a productores en Buenas Prácticas Agrícolas (BPAs) y Buenas Prácticas en Manufactura (BPMs) y en el reconocimiento a grupos de productores con objetivos de exportación. • Se ha fortalecido la organización, producción y comercialización de los productos de grupos organizados en el área rural, promoviendo la empresarialidad y sostenibilidad administrativa y financiera, a través de capacitación y asistencia técnica permanente, en los departamentos que presentan pobreza y extrema pobreza.</p> <p>II. Integrating chains and strengthening their competitiveness. (Agricultural Production-Trade Chains-Production/trade dimension)</p> <p>Información de mercado • Funcionamiento del Sistema de Información de Mercados de más de 400 productos a nivel capital y departamental, así como disponibilidad de Estadísticas Agropecuarias a través del Portal del MAGA para sectores vinculados al sector agrícola. • Socialización de la información en todo el país a través de las Coordinaciones Departamentales del MAGA. • Educación continúa en programas de producción animal y prevención de enfermedades de importancia económica y de salud pública. • Fortalecimiento de la capacidad diagnóstica de enfermedades de los animales, que respalda el intercambio comercial nacional e internacional de productos y subproductos. • Desarrollo de actividades de Vigilancia Epidemiológica, que sirvan de plataforma para</p>	

Figura 8. Ejemplo del informe recibido